

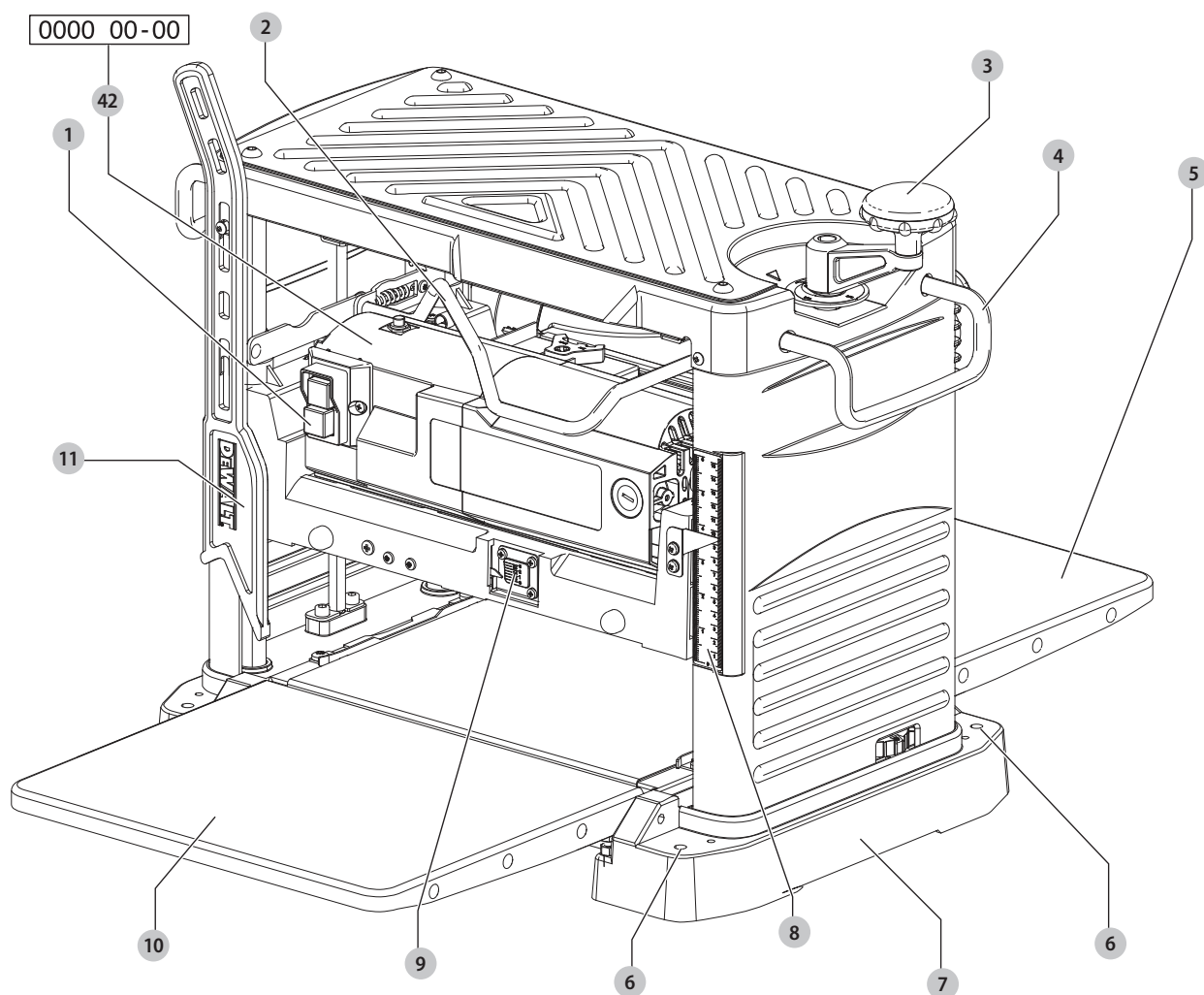
# DEWALT®

**559011 - 55 PL**

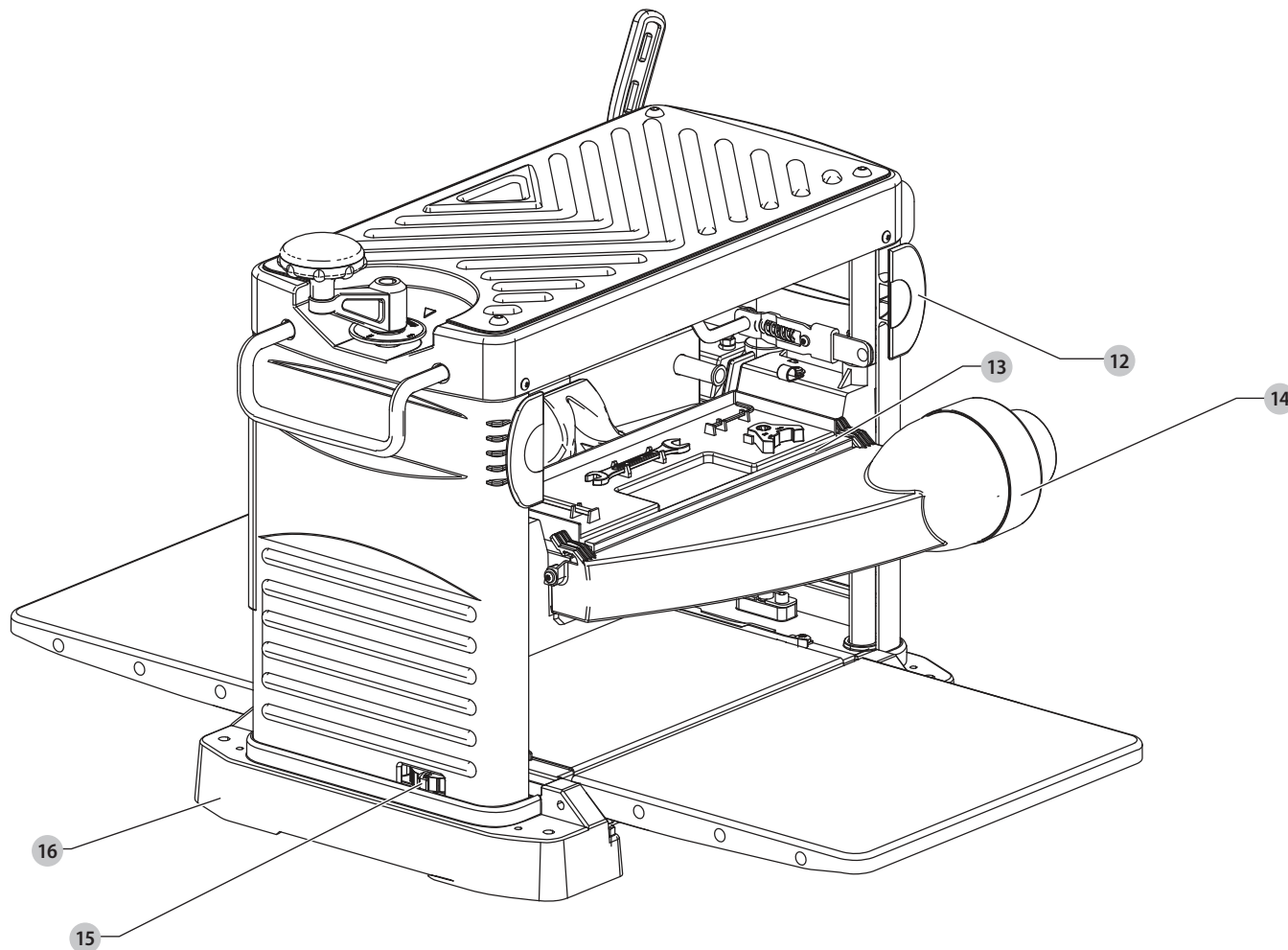
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

## DW733

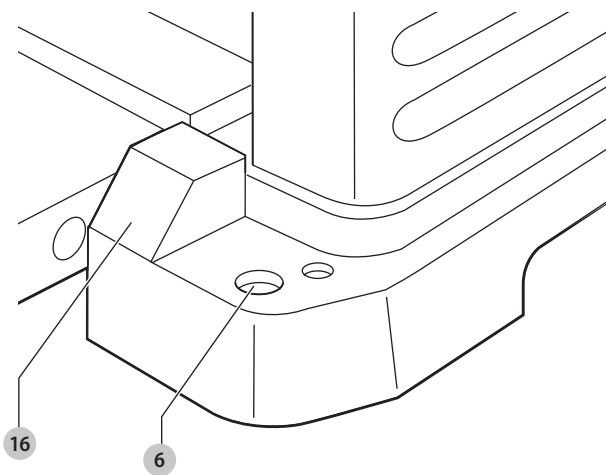
Rys. A1



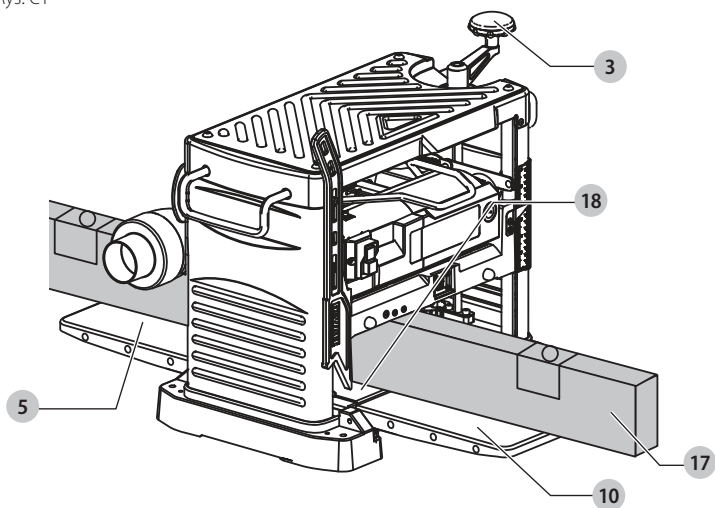
Rys. A2



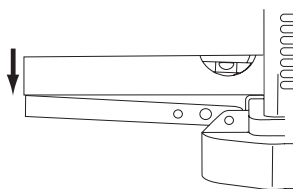
Rys. B



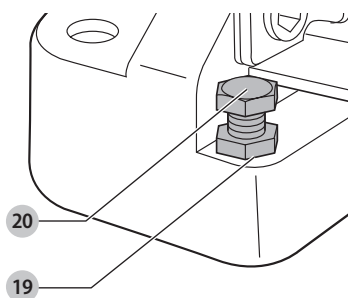
Rys. C1



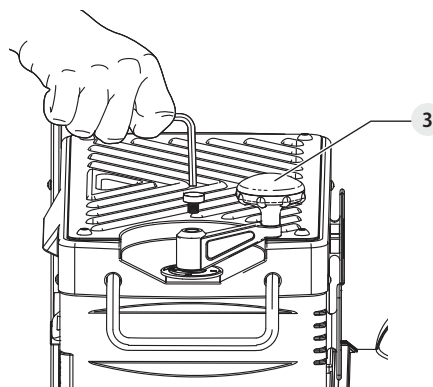
Rys. C2



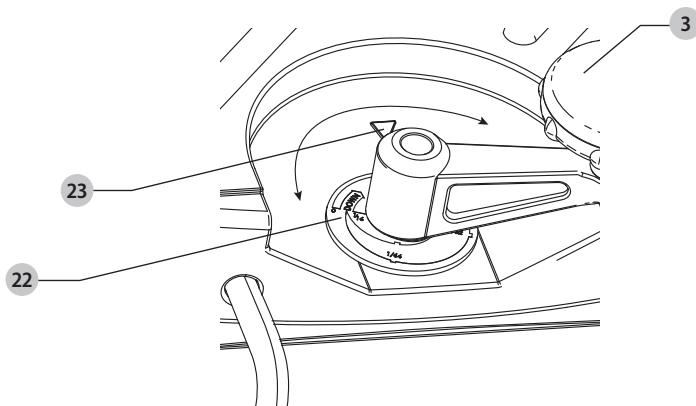
Rys. C3



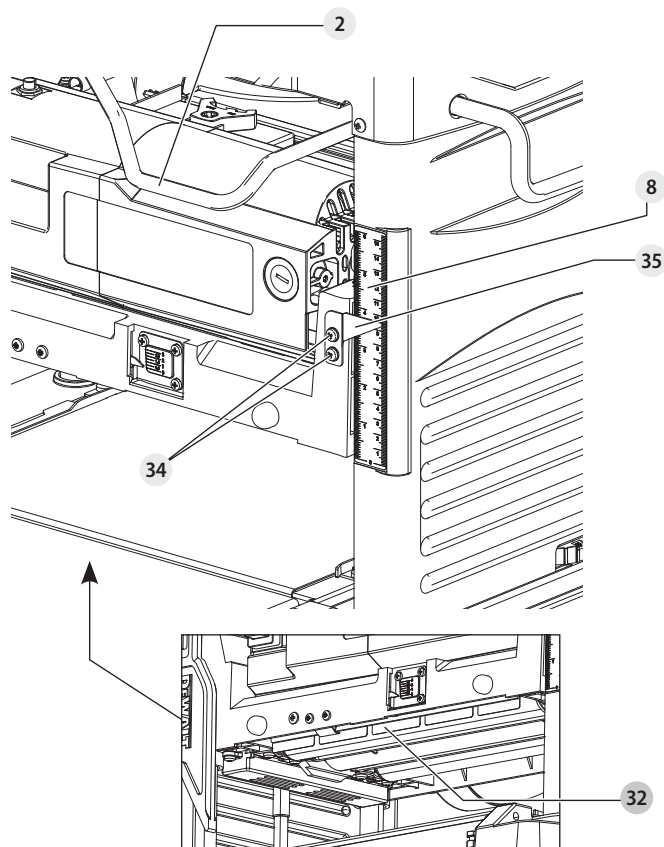
Rys. D1



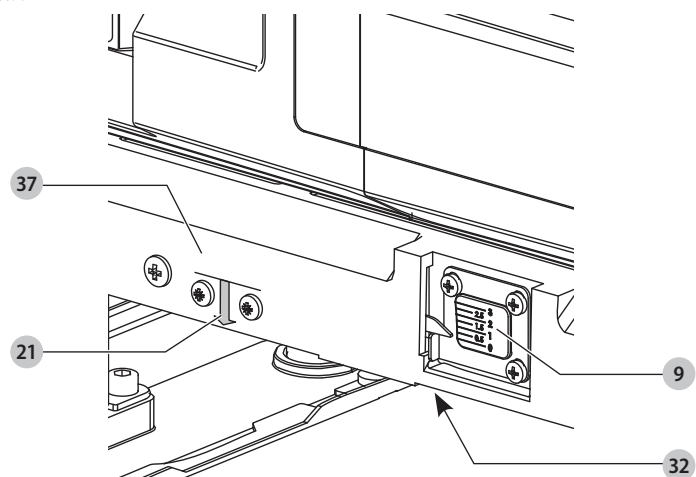
Rys. D2



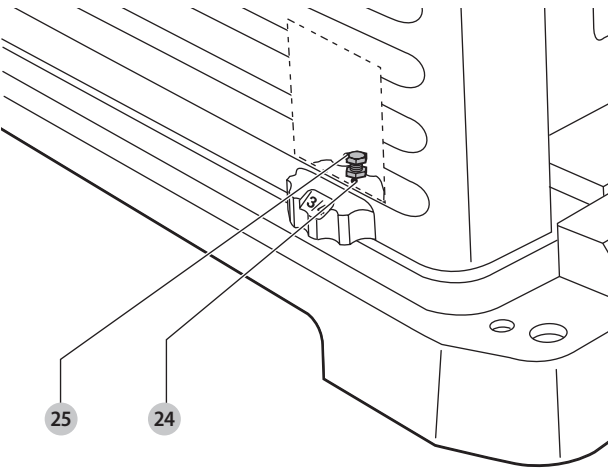
Rys. D3



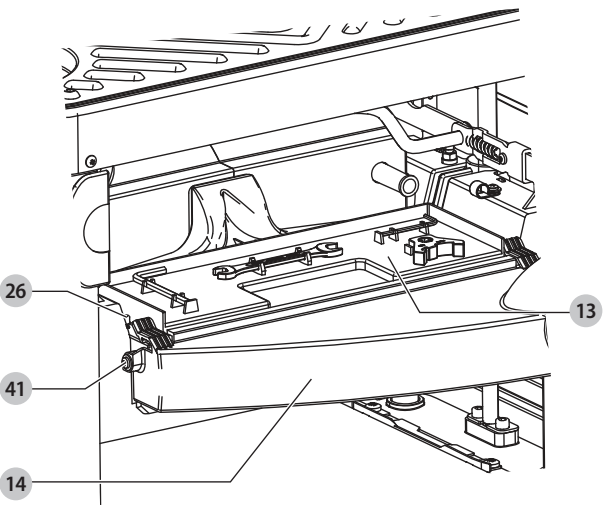
Rys. D4



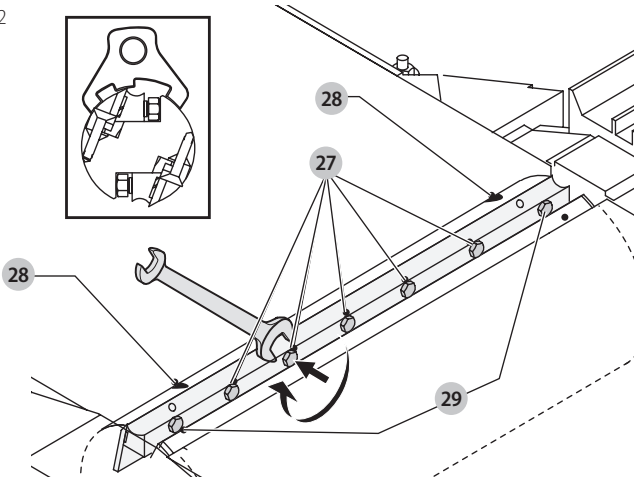
Rys. D5



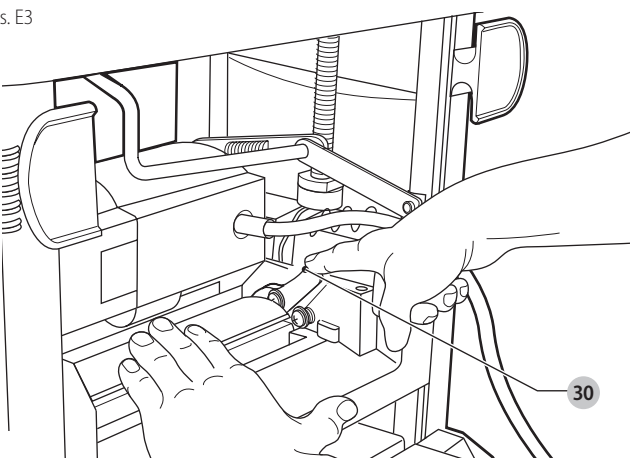
Rys. E1



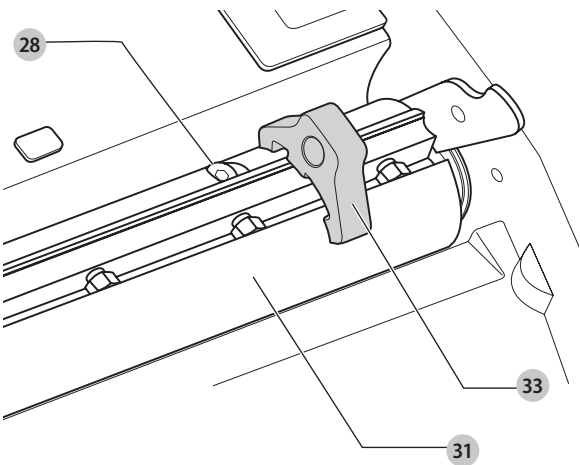
Rys. E2



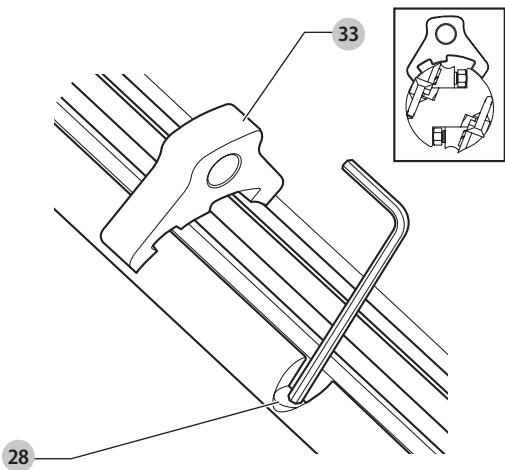
Rys. E3



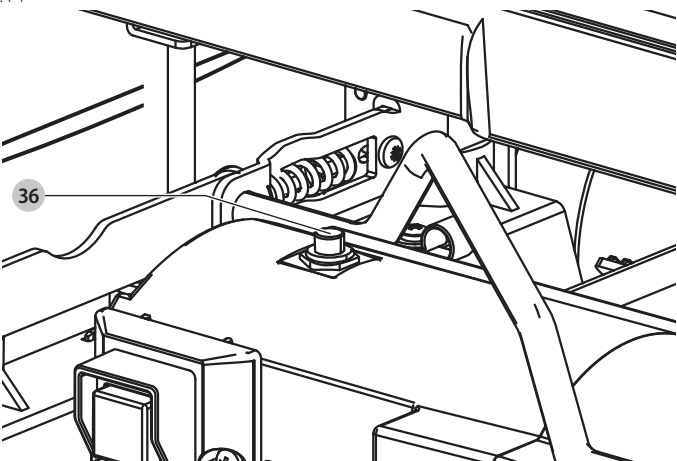
Rys. E4



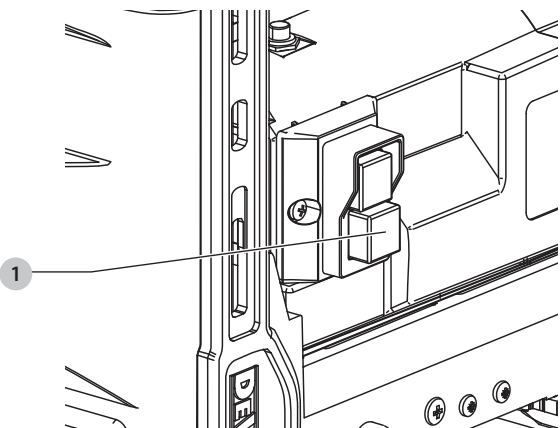
Rys. E5



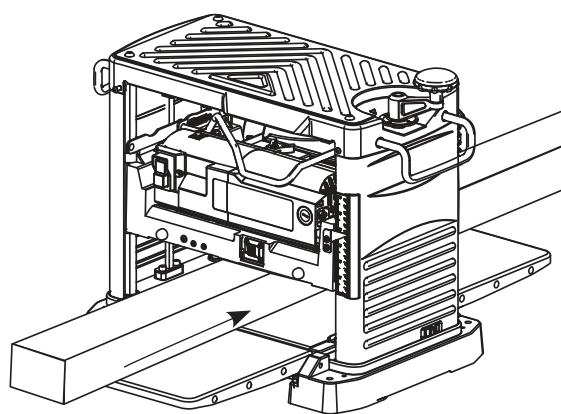
Rys. F1



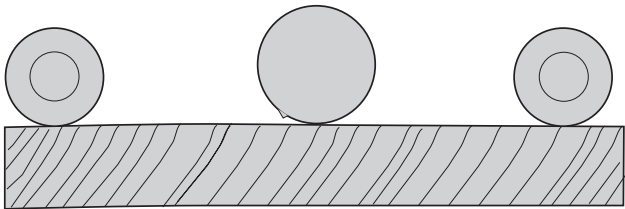
Rys. F2



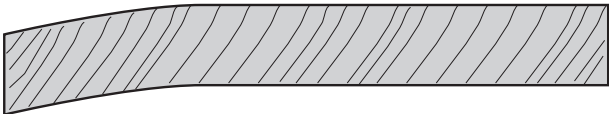
Rys. G



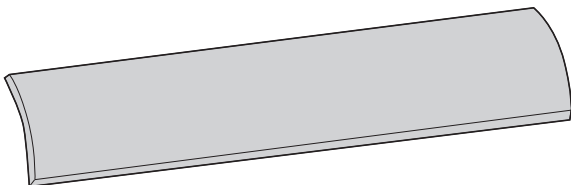
Rys. H1



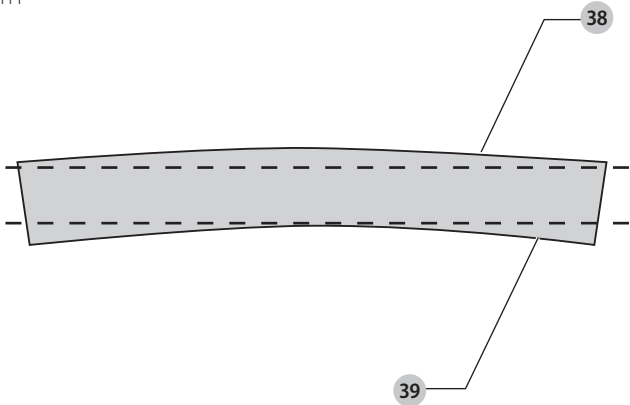
Rys. H2



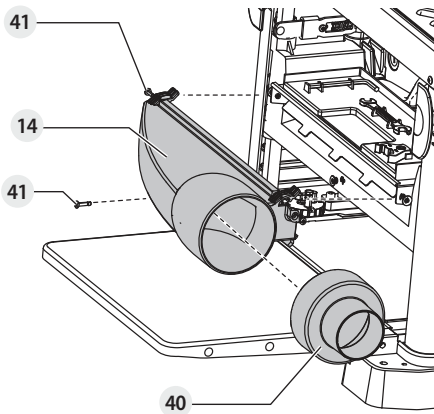
Rys. H3



Rys. H4



Rys. I



# PRZENOŚNA STRUGARKA GRUBOŚCIÓWKA DO DUŻYCH OBCIĄŻEŃ DW733

## Gratulacje!

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

## Dane techniczne

| DW733                                                                             |                      |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| Napięcie                                                                          | V<br>prądu zmiennego | 230                                       |
| Częstotliwość                                                                     | Hz                   | 50                                        |
| Typ                                                                               |                      | 11                                        |
| Moc elektryczna                                                                   | W                    | 1800                                      |
| Prędkość bez obciążenia                                                           | min <sup>-1</sup>    | 10000                                     |
| Prędkość posuwu                                                                   | m/s                  | 0,13                                      |
| Wysokość cięcia (maks.)                                                           | mm                   | 152                                       |
| Wysokość cięcia (min.)                                                            | mm                   | 3,2                                       |
| Szerokość cięcia (min. – maks.)                                                   | mm                   | 64–315                                    |
| Maks. głębokość cięcia (dla maks. szerokości deski 127 mm)                        | mm                   | Miękkie drewno: 3,2<br>Twarde drewno: 2,8 |
| Ciężar                                                                            | kg                   | 36,2                                      |
| Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN61029: |                      |                                           |
| L <sub>PA</sub> (poziom emisji ciśnienia akustycznego)                            | dB(A)                | 91,5                                      |
| L <sub>WA</sub> (poziom mocy akustycznej)                                         | dB(A)                | 102,2                                     |
| K (niepewność dla podanego poziomu dźwięku)                                       | dB(A)                | 2,5                                       |

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN61029 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

**OSTRZEŻENIE:** Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, odpowiednia organizacja pracy.

**UWAGA:** Urządzenie jest przeznaczone do zasilania o maksymalnej impedancji układu Z<sub>max</sub> wynoszącej 0,17 Ω w punkcie przyłączenia (skrzynka rozdzielcza) do zasilania użytkownika. Zadaniem użytkownika jest zagwarantowanie podłączenia urządzenia do zasilania spełniającego powyższe wymagania. W razie potrzeby użytkownik może sprawdzić parametry impedancji systemu w punkcie przyłączenia u lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

## Deklaracja zgodności WE

### Dyrektywa maszynowa



### Przenośna strugarka grubościówka do dużych obciążeń DW733

DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **dane techniczne** są zgodne z zapisami norm: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Niemcy  
09.07.2021

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### USTAWA „SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008”



### Przenośna strugarka grubościówka do dużych obciążeń DW733

Niniejszym firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji „dane techniczne” są zgodne z zapisami norm:

Ustawa „Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (wraz ze zmianami), EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-3:2011

Te produkty są zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii

Ustawa „Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091” (wraz ze zmianami).

Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032” (wraz ze zmianami).

Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
SL1 4DX  
Anglia  
09.07.2021

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

## Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.

**!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia **grozi** doznaniem **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia **może grozić** doznaniem **śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała**.

**!** **PRZESTROGA:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia **może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia**.

**UWAGA:** Informuje o czynnościach **nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych**.

**⚡** Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.

**🔥** Oznacza ryzyko pożaru.

## Zasady bezpiecznej pracy

**!** **OSTRZEŻENIE:** W czasie pracy elektronarzędziami należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała, w tym zaleceń podanych poniżej.

Przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu i zachować te instrukcje.

### ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- 1. Utrzymywać porządek w miejscu pracy.**
  - Nieuporządkowane miejsca pracy i stanowiska robocze zwiększają niebezpieczeństwo wypadków.
- 2. Zwracać uwagę na otoczenie miejsca pracy.**
  - Nie dopuszczać do zalania narzędzia przez deszcz. Nie używać narzędzia w warunkach podwyższonej wilgotności. Zapewnić prawidłowe oświetlenie obszaru roboczego (250 - 300 Lux). Nie używać narzędzia w miejscu, w którym istnieje niebezpieczeństwo spowodowania pożaru lub eksplozji, na przykład w sąsiedztwie palnych płynów oraz gazów.
- 3. Zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym.**
  - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami oraz lodówkami). Eksploatując narzędzie w ekstremalnych warunkach (np. w wysokiej wilgotności, w pobliżu przeprowadzania obróbki skrawaniem metali),



bezpieczeństwo elektryczne można zwiększyć dzięki zastosowaniu transformatora izolującego lub wyłącznika różnicowoprądowego.

#### 4. Nie pozwalać na zbliżanie się osób trzecich.

- Nie dopuszczać aby inne osoby, nie związane z wykonywaniem prac, a w szczególności dzieci, dotykały narzędzia lub przedłużacza oraz nie pozwalać na ich zbliżanie się do obszaru roboczego.

#### 5. Chować nieużywane narzędzia.

- Poza czasem eksploatacji, narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, uniemożliwiającym dostęp dzieci do narzędzia.

#### 6. Nie wolno przeciągać narzędzia.

- Jakość i bezpieczeństwo pracy oraz wydajność urządzenia są najwyższe podczas stosowania go z prędkością pracy zgodną z jego parametrami znamionowymi.

#### 7. Stosować odpowiednie narzędzie.

- Nie przeciągać małych narzędzi zadaniami roboczymi odpowiednimi dla dużych modeli. Nie wykorzystywać narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem, na przykład nie wykorzystywać pilarek tarczowych do przecinania gałęzi lub kłód.

#### 8. Założyć odpowiedni strój.

- Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać wciągnięte w elementy ruchome urządzenia. W trakcie prac na zewnątrz zaleca się stosowanie przeciwpoślizgowego obuwia roboczego. Stosować zabezpieczenie długich włosów.

#### 9. Stosować środki ochrony osobistej.

- Zawsze zakładać okulary ochronne. Jeżeli w trakcie operacji roboczej dochodzi do powstawania kurzu lub wyrzucania cząstek materiału, zastosuj maskę przeciwpyłową. Jeśli takie cząstki mogą być bardzo gorące, stosować również fartuch zabezpieczający przed poparzeniem. Zawsze stosować zabezpieczenie słuchu. Zawsze zakładać kask ochronny.

#### 10. Podłączyć sprzęt odprowadzający pył.

- Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.

#### 11. Używać tylko popychacza dostarczonego przez producenta.

- Popychacz zapewnia odpowiednią odległość ręki od ostrza.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub przeciętego popychacza. Uszkodzony popychacz może pęknąć i spowodować ześlizgnięcie się ręki na ostrze.
- Ręczne wsuwanie małych elementów obrabianych zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń. Zaleca się używanie popychacza. Trzymać ręce z dala od ostrza.

#### 12. Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający.

- **Nie pociągać za kabel w celu odłączenia go od gniazda.** Utrzymywać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi. Nigdy nie przenosić narzędzia za kabel.

#### 13. Mocować obrabiane elementy.

- W miarę możliwości do zamocowania obrabianego elementu stosować zaciski lub imadło. Zapewnia to wyższe bezpieczeństwo pracy w porównaniu z przytrzymywaniem przedmiotu ręką i umożliwia wykorzystanie obu rąk do prowadzenia narzędzia.

#### 14. Nie wychylać się za daleko.

- Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.

#### 15. Przeprowadzać właściwą konserwację narzędzia.

- Ostrza tnące powinny być ostre i czyste, co zapewnia wyższą wydajność i bezpieczeństwo pracy. Smarowanie oraz wymianę akcesoriów przeprowadzać zgodnie z instrukcją. Regularnie kontrolować stan narzędzi, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia zlecać naprawę w autoryzowanym serwisie. Uchwyt i przełączniki muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.

#### 16. Odłączyć narzędzia.

- Po wyłączeniu, przed serwisowaniem oraz w trakcie wymiany akcesoriów takich jak tarcze, końcówki i ostrza tnące, narzędzie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.

#### 17. Wyjmować klucze regulacyjne i narzędzia.

- Wyrobić nawyk sprawdzania, czy narzędzia i klucze regulacyjne zostały wyjęte z narzędzia przed jego użyciem.

#### 18. Unikać niezamierzonego uruchomienia.

- Nigdy nie przenosić narzędzia utrzymując palec na włączniku. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone przed jego podłączeniem do zasilania.

#### 19. Używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na wolnym powietrzu.

- Przed użyciem sprawdzić kabel przedłużacza i wymienić go w razie uszkodzenia. Przy pracach na zewnątrz wykorzystywać jedynie odpowiednio oznaczone przedłużacze przystosowane do eksploatacji na zewnątrz.

#### 20. Zachować czujność.

- Rozważnie wykonywać wszystkie prace. Posługiwać się zdrowym rozsądkiem. Nie używać narzędzia, jeśli jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, narkotyków lub alkoholu.

#### 21. Sprawdzić, czy w narzędziu nie ma uszkodzonych części.

- Przed rozpoczęciem eksploatacji dokładnie sprawdzić stan narzędzia oraz kabla zasilającego w celu sprawdzenia ich przydatności do prawidłowej eksploatacji i wykorzystać je zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie dopasowane, nie kolidują ze sobą i czy nie są uszkodzone. Sprawdzić również zamocowanie i wszelkie inne okoliczności, które mogą mieć negatywny wpływ na pracę narzędzia. Osłonę lub inną uszkodzoną część należy oddać do naprawy lub wymiany w autoryzowanym serwisie, chyba że w tej instrukcji podano inaczej. Zlecić wymianę niesprawnego włącznika w autoryzowanym serwisie. Nie wolno używać urządzenia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na włączanie i wyłączanie. Nigdy nie próbować wykonywać własnoręcznych napraw.



**OSTRZEŻENIE:** Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem podanym w instrukcji jest niebezpieczne i stwarza ryzyko obrażeń ciała.

#### 22. Naprawy narzędzia zlecać wykwalifikowanym pracownikom.

- To urządzenie elektryczne jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby korzystające z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może występować poważne zagrożenie dla użytkownika.

### Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące strugarki grubościówki

- Zaleca się używanie gogli ochronnych podczas pracy.
- Dopilnować, aby maszyna stała na równej powierzchni.
- Usunąć wszelkie gwoździe i metalowe przedmioty z obrabianego elementu przed rozpoczęciem pracy. Nie używać drewna rozszczepiającego się na drzazgi. Występuje ryzyko wyrzucania elementów, odrzutu lub uszkodzenia ostrza.
- Nieużywana część bloku tnącego powinna być zabezpieczona przy użyciu osłony.
- Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie technicznym. Nigdy nie używać maszyny bez zamontowanych wszystkich osłon.
- Zawsze używać ostrzy właściwego typu przeznaczonych do obróbki obrabianego materiału. Nie używać tępych ostrzy, ponieważ zwiększa to ryzyko odrzutu.
- Trzymać dłonie w znacznej odległości od ostrzy.
- Nigdy nie obrabiać elementów krótszych niż 500 mm.
- Nie usuwać ściepek i innych części obrabianego elementu z obszaru cięcia, gdy maszyna pracuje.
- Bez dodatkowego oparcia maszyna jest przeznaczona do cięcia elementów o maksymalnych rozmiarach podanych poniżej:
  - Wysokość 315 mm, szerokość 152 mm, długość 1000 mm.
  - Dłuższe elementy obrabiane muszą być dodatkowo poparte odpowiednim blatem. Podstawy rolkowe powinny zostać umieszczone w odpowiedniej odległości przed i za strugarką grubościówką, aby zapewnić bezpieczne podparcie elementu roboczego.
- Zawsze przechowywać popychacz w jego schowku, gdy nie jest w użytku.
- W razie wypadku lub uszkodzenia maszyny natychmiast wyłączyć ją i odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Zgłosić usterkę i odpowiednio oznaczyć maszynę, aby uniknąć eksploatacji uszkodzonego urządzenia przez innych pracowników.
- W przypadku zablokowania głowicy tnącej na skutek zbyt wysokiej siły docisku w trakcie cięcia, wyłączyć maszynę oraz odłączyć ją od zasilania elektrycznego. Usunąć obrabiany element i upewnić się, że głowica tnąca może poruszać się swobodnie. Włączyć maszynę i ponownie rozpocząć przecinanie ze zmniejszoną siłą docisku.
- Nie używać maszyny do obróbki materiałów innych niż drewno. Dokładnie sprawdzić, czy element roboczy nie ma wad, które mogą wpłynąć na proces obróbki.
- Jeśli to możliwe, należy przymocować maszynę do stołu roboczego.
- Upewnić się, że ostrza są dobrze naostrzone. Ostrza można ponownie naostrzyć do 3 razy. Następnie należy wymienić ostrza. Używać tylko ostrzy i części zamiennych DEWALT.
- Przed użyciem sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich elementów związanych z bezpieczeństwem, takich jak przełącznik, głowica tnąca, zabezpieczenie przed odrzutem i rolka prędkości podawania.
- Dostosować odpowiednio blaty podawania i odbioru elementów.
- Nosić rękawice ochronne w trakcie obchodzenia się z blokiem tnącym i szorstkimi materiałami.
- Dopilnować, aby operator był odpowiednio przeszkolony w zakresie eksploatacji, regulacji i działania urządzenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, wyłączać maszynę i odłączyć je od sieci przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów. Upewnić się, że włącznik spustowy ustawiony jest w pozycji WYŁ.
- Nigdy nie pracować z przerwami w cięciu (tzn. nie wykonywać cięć niepolegających na obróbce całej długości obrabianego elementu).
- Unikać pracy z silnie wygiętym drewnem nie zapewniającym odpowiedniego przylegania do blatu podawania.
- Nie stawiać na narzędziu i blatach przedłużających.
- **Nigdy nie stać na linii elementu obrabianego. Zawsze stawać z boku elementu obrabianego.** Odrzut może wyrzucić cięty element z dużą prędkością w kierunku osoby stojącej przed i na linii elementu obrabianego.



**OSTRZEŻENIE:** Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

### Pozostałe zagrożenia

Następujące zagrożenia są typowymi zagrożeniami podczas używania strugarek:

- zranienia wynikające z dotknięcia wirujących elementów.
- Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń.
- Są to:
  - Ryzyko zranienia nieosłoniętą częścią ruchomego ostrza.
  - Ryzyko zranienia w czasie wymiany tarczy.
  - Ryzyko ściśnięcia palców podczas otwierania osłon.
  - Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas strugania drewna, szczególnie dębowego, bukowego oraz MDF.

Następujące czynniki zwiększają ryzyko trudności w oddychaniu:

- cięcie drewna bez podłączonego odciągu pyłu.
- niewystarczające odsysanie pyłu spowodowane zabrudzonymi filtrami wylotowymi.
- zużycie ostrzy tnących.
- nieprawidłowa regulacja blatu podawania.

## Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

To narzędzie ma izolację klasy I zgodną z normą EN61029, dlatego wymaga uziemienia.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

## Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.
- Przyłączyć żółty/zielony przewód do zacisku zerowego.

**OSTRZEŻENIE:** Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

## Użycie przedłużacza

Jeśli potrzebny jest przedłużacz, należy użyć zatwierdzonego 3-rdzeniowego przedłużacza odpowiedniego dla poboru mocy narzędzia (patrz **Dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm<sup>2</sup>; maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Strugarka grubościówka
- 1 Klucz płaski (8/10 mm)
- 2 Klucze imbusowe
- 1 Wskaźnik ustawienia ostrza
- 1 Adapter odsysania pyłu
- 1 Popychacz
- 1 Instrukcja obsługi

## Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

-  Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
-  Należy używać ochrony słuchu.
-  Należy używać ochrony wzroku.
-  Kierunek pracy
-  Trzymać ręce z dala od tarczy.
-  Blokada głowicy wózka
-  Wskaźnik usuwania materiału
-  315mm Maks. szerokość cięcia 315 mm
-  Kierunek obrotów bloku tnącego

## Położenie kodu daty (rys. A1)

Kod daty **42**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2021 XX XX

Rok produkcji

## Opis (Rys. A1, A2)

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

### Rys. A1

- 1 Włącznik
- 2 Dźwignia blokady głowicy
- 3 Uchwyt regulacji głębokości

- 4 Uchwyt do przenoszenia
  - 5 Przedłużenie tylnego blatu
  - 6 Otwory montażowe
  - 7 Uchwyty
  - 8 Podziałka regulacji głębokości
  - 9 Podziałka usuwania materiału
  - 10 Przedłużenie przedniego blatu
  - 11 Popychacz
- Rys. A2**
- 12 Zaczepek do kabla
  - 13 Taca na narzędzia
  - 14 Gniazdo odciągu pyłu
  - 15 Ogranicznik głębokości
  - 16 Podstawa

## Przeznaczenie

Ta strugarka grubościówka DEWALT DW733 jest przeznaczona do profesjonalnego strugania drewna. Narzędzie wykonuje struganie grubościowe w sposób dokładny i bezpieczny.

Strugarka grubościówka umożliwia struganie pozbawionego kory drewna różnego rodzaju o prostokątnych kształtach w celu uzyskania pożądanej szerokości i grubości. Strugarka grubościówka została specjalnie zaprojektowana do strugania litego drewna. Urządzenie nie jest przystosowane do cięcia rowków, zagłębień, sfazowań lub kształtów. Nie można używać urządzenia do cięcia elementów metalowych lub materiału ulegającego rozłupywaniu. Nie obrabiać drewna, w którym występuje wiele sęków lub dziur po sękach. Upewnić się, że element roboczy nie zawiera żadnych kabli, lin, sznurków, gwoździ itp.

**NIE UŻYWAĆ** w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Strugarka grubościówka to profesjonalne elektronarzędzie.

**NIE DOPUSZCZAĆ** dzieci do narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać maszyny niezgodnie z przeznaczeniem.

## ROZPAKOWANIE

- Maszynę powinny wyjmować z opakowania dwie osoby.
- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.
- Sprawdzić kompletność urządzenia.

## MONTAŻ I REGULACJA

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Przewodzenie może spowodować obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE:** Maszynę należy dokładnie przymocować do stołu roboczego przy użyciu odpowiednich śrub, ponieważ występuje ryzyko jej przewrócenia się.

## Mocowanie do stołu roboczego (rys. B)

- Otwory **6** umożliwiają zamocowanie wszystkich czterech nóg do stołu roboczego. Dzięki rozmieszczeniu otworów o dwóch różnych średnicach, możliwe jest zastosowanie różnych rozmiarów śrub. Wykorzystać jeden z rozmiarów otworów; nie ma konieczności przykręcania urządzenia z wykorzystaniem wszystkich otworów obu rozmiarów. Przykręcenie maszyny musi uniemożliwić jej ruch. Aby zwiększyć mobilność narzędzia, można je przymocować do kawałka sklejki o grubości 12,5 mm lub większej, który następnie można zamocować zaciskami do podpory roboczej lub przenieść do innego miejsca pracy i tam zamocować zaciskami.
- Montując maszynę do sklejki, zwróć uwagę, aby śruby mocujące nie przebiły się na drugą stronę przez całą grubość materiału sklejki. Sklejka musi przylegać płasko do podłoża.
- Aby zapobiec utykaniu i niedokładnej pracy, dopilnować, aby powierzchnia mocująca nie była odkształcona lub nierówna.

**OSTRZEŻENIE:** Maszyna musi zawsze stać poziomo i stabilnie.

## Odprowadzanie pyłu (Rys. A2, I)

Pył z materiałów, takich jak powłoki zawierające ołów oraz niektóre typy drewna, może być szkodliwy dla zdrowia. Wdychanie pyłu może spowodować reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do infekcji dróg oddechowych użytkownika lub osób postronnych. Trociny pochodzące z pewnych drzew, jak dębu i buku, są uznawane za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu ze środkami do obróbki drewna.

Przestrzegać właściwych przepisów krajowych dla obrabianych materiałów.

Odkurzacz musi być przeznaczony do pracy z obrabianym materiałem.

Podczas odsysania suchego pyłu szczególnie szkodliwego dla zdrowia lub rakotwórczego, używać specjalnego odsysacza o klasie pyłowej M.



Maszyna jest wyposażona w złącze odsysania pyłu **14** w swojej tylnej części, które przystosowane jest do podłączania urządzeń do odsysania pyłu wyposażonych w dysze o średnicy 101 mm. Do maszyny dołączona jest złączka redukcyjna **40** do użytku z dyszami odsysania pyłu o średnicy 62,5 mm.

Podczas wszystkich prac przyłączać do narzędzia urządzenie do odsysania pyłu zaprojektowane zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi emisji pyłu.

Zamocować wyciąg pyłu z tyłu strugarki grubościówki, jak pokazano na Rys. I oraz Rys. A2. Mocno dokręcić wszystkie śruby **41**. Zamocować adapter odkurzacza.

## Zabezpieczenie przed odrzutem (Rys. A1, D3, D4)

Przed podłączenie narzędzia do zasilania obrócić uchwyt regulacji głębokości **3** do odpowiedniego położenia. Zabezpieczenie przed odrzutem **32** pod wózkiem **37**. Sprawdzić, czy jest wygięte lub uszkodzone.

## Przedłużenia blatu (Rys. C1–C3)

- Złożyć przedłużenia blatów **5** i **10** (Rys. C1).
  - Umieścić poziomiec **17** na przedłużeniach blatu i blacie głównym **18**.
  - Nacisnąć krawędź przedłużenia blatu w dół, aby usunąć wszelkie luzy.
- Zewnętrzne krawędzie przedłużenia blatów są ustawione równo z podstawą, a krawędzie wewnętrzne (najbliższej głowicy tnącej) znajdują się poniżej krawędzi podstawy (Rys. C2).
- Jeżeli konieczne okaże się przeprowadzenie regulacji, przeprowadzić ją w następujący sposób: poluzować nakrętki **19** i dostosować ustawienie śrub **20** tak, aby blaty były ustawione równo (Rys. C3).

## Mocowanie uchwytu regulacji głębokości (Fig. D1)

- Wsunąć uchwyt regulacji głębokości **3** na trzpień.
- Zamocować uchwyt regulacji głębokości przy użyciu śruby i dostarczonego klucza imbusowego.

## Regulacja głębokości (Rys. A2, D1–D4)

Urządzenie DW733 jest wyposażone w precyzyjny układ regulacji obejmujący podziałkę regulacji głębokości **8** (Rys. D3), podziałkę usuwania materiału **9** (Rys. D4), regulację precyzyjną i ogranicznik głębokości **15** (Rys. A2).

- Odblokować dźwignię blokady głowicy **2** (Rys. D3), pociągając ją do góry.
- Mocowanie uchwytu regulacji głębokości **3** (Rys. D1). Jeden obrót odpowiada zmianie głębokości cięcia o około 1,5 mm.
  - Obracać zgodnie ze wskazówkami zegara, aby zmniejszyć głębokość strugania.
  - Obracać przeciwnie do wskazówek zegara, aby zwiększyć głębokość cięcia (Rys. D2).
  - Zwrócić uwagę na ustawienie głębokości i szerokości cięcia pokazane na Rys. G.
- Odczytać docelową grubość obrabianego elementu na podziałce regulacji głębokości **8** (Rys. D3).
- Upewnić się, że materiał znajduje się pod wskaźnikiem usuwania materiału **21**. Odczytać grubość usuwanego drewna na podziałce usuwania materiału **9** (Rys. D4).
- Zablokować dźwignię blokady głowicy **2** (Rys. D3).

## Precyzyjna regulacja (Rys. D2)

Precyzyjna regulacja nadaje się idealnie do usuwania cienkich warstw struganego materiału. Na przykład, jeśli obrabiany element ma grubość 77,5 mm, a powinien mieć 76,0 mm, należy wykonać następujące czynności:

- Obrócić okrągłą etykietę **22**, aż oznaczenie 0 wyrówna się ze strzałką **23**. Nie używać innych elementów regulacyjnych.
- Obrócić uchwyt regulacji głębokości **3** w prawo, aż oznaczenie 1,5 mm wyrówna się ze strzałką.
- Zestrugać obrabiany element. Grubość po obróbce wynosi teraz 76,0 mm.

## Ogranicznik głębokości (Rys. A2, D3, D5)

Ogranicznika głębokości **15** (Rys. A2) można używać do powtarzalnego strugania na ustawioną głębokość. Ograniczniki są ustawione na 0, 6, 12 i 19 mm.

### Użyć ogranicznika 0 mm stop do strugania na głębokość od 3,2 do 6 mm.

- Obrócić ogranicznik głębokości w celu ustawienia wybranego wymiaru.
- Odblokować dźwignię blokady głowicy **2** (Rys. D3) i obrócić uchwyt regulacji głębokości w prawo, aż zetknie się z ogranicznikiem głębokości. Nie obracać uchwytu dalej.

### Dla innych grubości należy użyć ogranicznika 19 mm. Nie wpływa to na inne ustawienia ogranicznika głębokości.

- Odblokować dźwignię blokady głowicy **2** i obrócić uchwyt regulacji głębokości **3** w lewo, aby całkowicie podnieść głowicę.
- Poluzować nakrętkę **24** i dostosować ustawienie śruby regulacji głębokości **25** (Rys. D5).
- Obrócić uchwyt regulacji głębokości aż zetknie się on z ogranicznikiem głębokości. Nie obracać uchwytu dalej.
- Zestrugać obrabiany element i sprawdzić jego grubość. W razie konieczności dokonać dodatkowej regulacji.

## Kalibracja podziałki regulacji głębokości (Rys. D3)

Podziałka regulacji głębokości **8** jest ustawiona fabrycznie. W przypadku intensywnego użytkowania urządzenia zaleca się kontrolowania dokładności podziałki.

Zestrugać kawałek drewna, notując wartość na podziałce regulacji głębokości **8**.

Jeżeli konieczne okaże się przeprowadzenie regulacji, przeprowadzić ją w następujący sposób:

- Poluzować śruby **34**.

- Wyregulować wskaźnik **35** tak, aby odczyt był zgodny z grubością obrabianego elementu.

- Mocno dokręcić śruby **34**.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca. Obejmują one zapasowe ostrza (1004540-00).

## Wymiana ostrzy (Rys. A1, A2, E1–E5)

**OSTRZEŻENIE:** używać wyłącznie ostrzy przeznaczonych do tej maszyny.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas wymiany ostrzy należy nosić rękawice ochronne z uwagi o ostre krawędzie.

Urządzenie DW733 jest wyposażone w głowicę tnącą, w której zamontowane są dwa ostrza. W celu uzyskania nowych ostrzy należy skontaktować się z firmą DEWALT lub autoryzowanym punktem serwisowym.

**OSTRZEŻENIE:** Ostre krawędzie.

**OSTRZEŻENIE:** Po ponownym ostrzeniu grubość ostrza nie może spaść o więcej niż 3 mm poniżej oryginalnego wymiaru. Jeśli grubość ostrza zmniejszyła się o ponad 3 mm, ostrze należy wymienić. Ostrza można ponownie naostrzyć pod kątem 42°.

## Demontaż ostrzy (Rys. A1, A2, E1–E4)

- Odblokować dźwignię blokady głowicy **2** (Rys. A1).
- Ustawić głębokość cięcia na około 75 mm.
- Poluzować trzy śruby **41**, a następnie obrócić adapter odsysania pyłu **14** (Rys. A2).
- Wykręcić dwie śruby z łbem sześciokątnym **26** (Rys. E1) i ostrożnie wyjąć tacę na narzędzia **13** (Rys. A2) w celu odsłonięcia ostrzy.
- Ostrożnie obracać głowicę tnącą **31** (Rys. E4), aż pierwsze ostrze będzie widoczne.
- Zablokować dźwignię blokady głowicy **2** (Rys. A1).
- Poluzować siedem śrub mocujących ostrze (**27**, **29**) (Rys. E2) za pomocą dostarczonego klucza.
- Wyjąć ostrze z głowicy tnącej w celu jego naostrzenia lub wymiany.
- Nacisnąć dźwignię blokady głowicy tnącej **30** (Rys. E3) i powoli obrócić głowicę tnącą w celu umożliwienia wymontowania drugiego ostrza.

## Wymiana ostrzy (Rys. E2–E5)

**OSTRZEŻENIE:** Dopilnować, aby ostrza tnące były prawidłowo wyregulowane. Nie pozwalać, aby ostrza wystawały z głowicy tnącej o więcej niż 1,1 mm.

**UWAGA:** Przed zamontowaniem ostrza upewnić się, że głowica tnąca o ostrze nie są zanieczyszczone, w razie potrzeby oczyścić je.

- Ustawić głowicę tnącą **31**, jak pokazano na Rys. E4.
- Umieścić ostrze w głowicy tnącej i upewnić się, że łeb śruby regulacji wysokości **28** (Rys. E4) jest osadzony w szczelinie ostrza.
- Poluzować lekko siedem śrub (**27**, **29**) (Rys. E2) na zacisku ostrza, aby umożliwić regulację wysokości ostrza.
- Umieścić wskaźnik **33** (Fig. E4) na głowicy tnącej, jak najbliżej śruby regulacji wysokości **28** pozostawiając miejsce na ruch klucza sześciokątnego.
- Obracać śrubę regulacji wysokości **28** za pomocą klucza sześciokątnego, aż końcówka ostrza dotknie wskaźnika **33** (Rys. E5). Powtórzyć procedurę dla drugiej śruby regulacji wysokości. Sprawdzić, aby upewnić się, że wysokość ostrzy jest równa. W razie konieczności powtórzyć procedurę.
- Dokręcić dwie śruby mocujące na końcach **29** (Rys. E2) momentem 8,0 Nm.
- Wymontować wskaźnik i dokręcić pięć środkowych śrub mocujących **27** (Rys. E2) momentem 8,0 Nm.
- Nacisnąć dźwignię blokady głowicy tnącej **30** (Rys. E3) i powoli obrócić głowicę tnącą w celu umożliwienia wymontowania drugiego ostrza zgodnie z opisaną powyżej procedurą.

## OBŚŁUGA

### Instrukcja obsługi

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE:** Zapewnić odpowiednią ilość miejsca na obrabiany element po stronie wylotowej.

Uwagę użytkowników na terenie Wielkiej Brytanii zwracamy na „Przepisy dotyczące maszyn do obróbki drewna 1974” wraz z poprawkami.

Upewnić się, że urządzenie zostało ustawione w sposób zapewniający ergonomiczną obsługę ze względu na odpowiednią wysokość blatu i stabilność. Miejsce pracy maszyny musi być dobrane tak, aby operator miał dobrą widoczność oraz wystarczającą ilość przestrzeni roboczej wokół maszyny, umożliwiającą obróbkę elementu bez żadnych komplikacji związanych z manewrowaniem.

Obrabiany element można włożyć do maszyny tylko od strony, z której znajduje się wyłącznik. Zwrócić uwagę na strzałkę na górze urządzenia.

W celu zmniejszenia wpływu drgań w trakcie pracy temperatura otoczenia nie może być zbyt niska, urządzenie i akcesoria muszą być w dobrym stanie, a wielkość obrabianego elementu musi być odpowiednia dla danej maszyny.

## Włączanie i wyłączanie (Rys. F1, F2)

Włącznik urządzenia DW733 jest wyposażony w wyłącznik obwodu. W przypadku przecięcia silnika jego zasilanie zostanie odcięte. Jeśli to nastąpi, należy wyłączyć maszynę i wcisnąć przycisk resetowania **36** (Rys. F1).

- Podczas włączania urządzenia obrabiany element nie powinien stykać się z głowicą tnącą. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć zielony przycisk włączania **1** (Rys. F2). Narzędzie będzie teraz działać w trybie pracy ciągłej.

- Przed wprowadzeniem obrabianego elementu pozwolić silnikowi osiągnąć pełną prędkość obrotową.
- Zapewnić swobodne cięcie materiału przez ostrza. Nie przeciążać.

Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć czerwony przycisk przełącznika **1**.

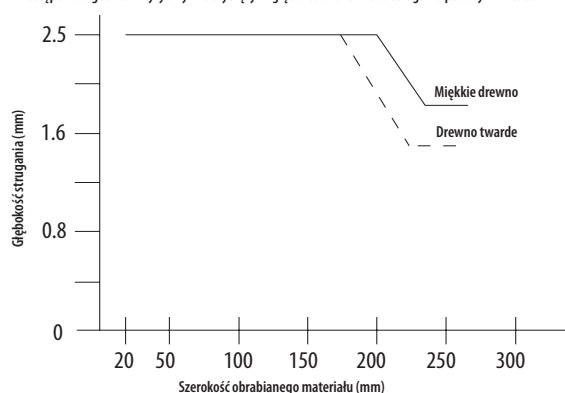
**OSTRZEŻENIE:** Zawsze wyłączać narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem wtyczki zasilania.

## Struganie (Rys. G)

**OSTRZEŻENIE:**

- Usunąć wszelkie ciała obce. Nie strugać drewna z luźnymi sękami. Nie strugać drewna z wieloma strugami ani drewna silnie zniekształconego.
- Urządzenie DW733 działa najlepiej w przypadku co najmniej jednej płaskiej powierzchni.
- Aby uzyskać optymalne rezultaty, strugać obie strony obrabianego elementu do uzyskania żądanej grubości.

Postępować zgodnie z wytycznymi dotyczącymi głębokości i szerokości strugania podanymi w tabeli



**OSTRZEŻENIE:** Wsuwać obrabiany element w kierunku zgodnym z kierunkiem włókien drewna (Rys. G).

## Wcięcia na końcach (tzw. snipe)

Wcięcia na końcach to wgłębienia powstające, gdy końce obrabianego elementu zetkną się z ostrzami tnącymi. Aby unikać takich wcięć:

- Upewnić się, że przedłużenia blatu są wypoziomowane względem głównego blatu.
- Utrzymywać obrabiany element poziomo podczas całego strugania.
- Wprowadzać obrabiany element przyłożony płasko do blatów.

## Wypaczenie (Rys. H1–H4)

Jeśli obrabiany element jest tylko lekko wypaczony, strugać obie strony, aby uzyskać żądaną grubość.

### Wygięte obrabiane elementy (Rys. H1, H2)

Rollki podające i głowica tnąca tymczasowo spłaszczają obrabiany element (rys. H1). Mimo to, wygięcie powróci po zakończeniu strugania (Rys. H2).

Aby usunąć wygięcie, użyć wyrówniarki.

### Łukowate obrabiane elementy (Rys. H3, H4)

- Wykonać cięcie wzdłużne obrabianego elementu pośrodku (Rys. H3).
- Wykonać oddzielne struganie elementów, aby ograniczyć straty.
- Jako alternatywę dla powyższego, najpierw strugać górną powierzchnię na płasko **38**, następnie obrócić obrabiany element i strugać dolną powierzchnię na płasko **39** (Rys. H4).

## Transportowanie (Rys. A1, A2)

- Zawsze transportować maszynę odłączoną od zasilania.
- Zwinąć przewód zasilający na zaczepie do kabla **12**.
- Zawsze przenosić maszynę, korzystając z obu uchwytów do przenoszenia (4) lub **7**.
- Maszynę powinny przenosić dwie osoby.
- Sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzeń przed użyciem po transporcie.

## Przechowywanie

- Maszynę należy zawsze przechowywać wyłączoną i odłączoną od zasilania
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Przed użyciem maszyny po długim okresie przechowywania należy ją sprawdzić pod kątem uszkodzeń.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

## Ostrzenie ostrzy

Ostrza można ponownie naostrzyć pod kątem 42°.



## Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku zauważenia zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, odkurzyć i przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.

**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

**OSTRZEŻENIE:**

- Utrzymywać blaty czyste oraz niezabrudzone smarem. Regularnie nakładać pewną ilość wosku na blaty.
- Utrzymywać maszynę w stanie wolnym od pyłu i wiórów.

Przed użyciem uważnie sprawdzić głowicę tnącą, aby potwierdzić jej prawidłowe działanie. Dopilnować, aby wióry, pył lub cząsteczki obrabianych elementów nie blokowały żadnej z funkcji.

W przypadku zablokowania fragmentów obrabianego elementu między głowicą tnącą a rollką podającą, odłączyć maszynę od zasilania i usunąć zablokowane części.

## Akcesoria dodatkowe

**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

## Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

### 1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

### 2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

### 3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np. wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernie.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

### 4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciążony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wnętrza nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

- 4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.
- 4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

#### Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyty
- Uchwyty brzeszczotów
- O-Ringi

#### Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

#### Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Szyny napędowe
- Sprężyny
- Ograniczniki

#### Młotowiertarki

- Pobijaki
- Uchwyty narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

#### Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyty

### 5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).
- 5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

### 6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszzczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

### 7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

**Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o**

**ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.**

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:  
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**

**(22) 431-05-05; [serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)**







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST  
**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**PL** KARTA GWARANCYJNA  
**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

|                         |                  |                             |
|-------------------------|------------------|-----------------------------|
|                         |                  |                             |
| <b>CZ</b> Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
| <b>H</b> Gyári szám     | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|                         |                  |                             |
|                         |                  |                             |
|                         |                  |                             |
|                         |                  |                             |

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.  
3526 Miskolc  
Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system:  
<http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo                  | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H  | Sorszám                | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecsét<br>Aláírás  |
|    | Jótállás új határideje |                      |                  |                          |                     |                    |
| PL | Nr                     | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr zlecenia              | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |